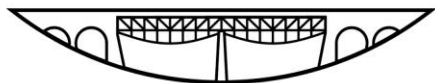




# BIATORBÁGY



## VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2051 Bátorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/112, 113, 142

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

T-48-10/2011

Jegyzőkönyvvezető: Frisch Ferencné

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Bátorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2011. április 28-án megtartott üléséről.

### Jelen vannak:

Tarjáni István	polgármester
Szakadáti László	alpolgármester
dr. Kovács András	jegyző
Barabás József	képviselő
Fekete Péter	képviselő
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő
Koleszár Kázmér	képviselő
Dr. Lehel István	képviselő
Nagy Tibor	képviselő
Dr. Palovics Lajos	képviselő
Sólyomvári Béla	képviselő
Szakadáti László	képviselő
Varga László	képviselő

### Meghívottak

Fabók Gézané	Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Kanaki Lefter	Görög Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Popovics Tibor	Ruszin Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Rack Ferencné	Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke
Benedek Marianne	Adóügyi Osztályvezető
Dobosy Gáborné	Városüzemeltetési és Beruházási Osztályvezető
Czuczor Orsolya	Pénzügyi Osztályvezető
Pomaházi Krisztina	Igazgatási Osztályvezető
Benkő Cs. Gyuláné	Általános Iskola Intézményvezető
Korbuly Klára	Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola Intézményvezető
Palovics Teréz	Benedek Elek Óvoda Intézményvezető
Tóth Attila	Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat Intézményvezető

**Tarjáni István:** Köszönti a megjelenteket, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes. Javaslatot tesz a napirendi pontokra.

Bátorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt)

jelen a szavazáskor, határozathozatal mellőzésével) mellett - a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

## **Napirend**

### **Állampolgári bejelentések**

#### **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

- 1.) **Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről**  
Előadó: Polgármester
- 2.) **A 2010. évi belső ellenőrzési jelentésről, a FEUVE és a belső ellenőrzés 2010. évi működtetéséről**  
Előadó: Jegyző
- 3.) **A Dr. Vass Miklós Alapítvány 2011. évi támogatásával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 4.) **Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetésének végrehajtásáról**  
Előadó: Polgármester
- 5.) **Biatorbágy Város Önkormányzat területén az önkormányzat tulajdonát képező bel- és külterületi úthálózat 2011. - 2012. évek közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzéseivel összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 6.) **A Biatorbágy, 7879 hrsz-ú ingatlan telekalakításával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 7.) **A Biatorbágy, 7885 hrsz-ú ingatlan telekalakításával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 8.) **Biatorbágy Város Ifjúságpolitikai Konceptiójának időarányos végrehajtásáról és 2011-2012 évi cselekvési tervéről**  
Előadó: Polgármester
- 9.) **Az M1 autópálya melletti zajvédő fal létrehozásával kapcsolatos kérelemről**  
Előadó: Polgármester
- 10.) **Az 1.sz főút-Dózsa György út kereszteződésében lévő jelzőlámpa átállításával kapcsolatos kérelemről**  
Előadó: Polgármester
- 11.) **Beszámoló a környezetvédelmi program időarányos végrehajtásáról**  
Előadó: Polgármester
- 12.) **A Magyar Telekom Nyrt. "Biatorbágy 6." bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 13.) **A kitüntetések, cím alapításáról és adományozásának rendjéről szóló 3/2001. (04. 10.)Ör. sz. rendelet felülvizsgálatáról**  
Előadó: Polgármester

- 14.) **A Biatorbágyi Általános Iskola 2011/2012. évi tanév indításával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 15.) **A Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény működésével összefüggő kérdésekről**
- a) A közoktatási intézményi térítési díj és a tandíj megállapításának szabályairól szóló 1/200.(II.16.) számú rendeletének módosításáról
  - b) A Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény álláshelyeinek maximalizálásáról
- 16.) **Oktatásfejlesztési koncepció előkészítéséről**  
Előadó: Polgármester
- 17.) **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetésében elfogadott 580 mFt eszközfinanszírozási és 280 mFt-os fejlesztési célú hitelfelvételére kiírt közbeszerzési eljárással összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Polgármester
- 18.) **Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**
- 19.) **Tájékoztatások, javaslatok**

### **Állampolgári bejelentések**

► **Benkő Cs. Gyuláné:** Szeretné hivatalosan bejelenteni, hogy Barnáné Rása Hajnalka által az iskolával szemben 2007-ben indított pert az iskola megnyerte. Ennek következtében a jogtalanul felvett pénzt és a per költségét az iskola számára meg kell térítenie.

Kéri, hogy ennek a behajtásáról szülessen döntés, tehát, hogy milyen módon jutnak az iskolát megillető pénzhez.

► **Tarjáni István:** Köszöni a tájékoztatást és az önkormányzatot érintő feladatot végre fogják hajtani.

### **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a polgármester két ülés közötti időszak eseményeiről szóló beszámolóját – 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, határozathozatal mellőzésével) mellett- elfogadta.

#### **1.) Tájékoztatás Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről**

Előadó: Polgármester

Meghívottak: Dávid Kornél r.százados – Budaörsi Rendőrkapitányság Körzeti Megbízotti Alosztály vezetője

Pénzes László r. főörzs. zászlós – körzeti megbízott

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Dávid Kornél:** Minden település számára nagyon fontos, hogy minél kevesebb legyen az elkövetett bűncselekmény. A tavalyi évben bár nem csökkent, de sikerült megtartani az előző évi szintet. Bizonyos bűncselekményi kategóriákban csökkenés, de némelyben növekedés volt tapasztalható. Próbálják ezt az idei évben is és jövőre is csökkenteni. A vagyoni bűncselekmények esetében törekszenek arra, hogy minél kevesebb legyen. Az önkormányzat decemberben döntött a körzeti megbízotti irodában az informatikai rendszer kiépítéséről. Információi szerint szinte minden berendezést sikerült már beszerezni. Reményei szerint a jövőben a munkatársai munkáját is megkönnyíti ez, mivel a benti rendszert helyben tudják használni és nem kell folyamatosan bejárniuk a kapitányságra.

► **Tarjáni István:** Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a technikai felszerelés a jövő héten átadásra kerül és ezt követően az önkormányzatnak nincs ezzel kapcsolatban feladata. Ez megkönnyíti az állampolgárok ügyintézését, mivel akinek eddig olyan ügye volt, amit csak Budaörsön tudott elintézni, azt most Biatorbágyon is el tudja. Mindenképpen arra kell törekedni, hogy teljesen megszűnjenek a bűncselekmények.

► **Dávid Kornél:** Arra törekszenek, hogy minél több ember legyen a közterületen. Problémát jelent az, hogy a körzeti megbízottak nem rendelkeznek szolgálati gépkocsival, így nem látható az állandó rendőri jelenlét. Ezt az igényt folyamatosan előterjesztik, de pénzügyi hiány miatt nem kapták meg ez ideig. Ehhez a rendőrség és az önkormányzat támogatására is számítanak.

► **Pénzes László:** Szeretné megköszönni képviselő-testületnek eddigi támogatását. Ebben az évben kimagaslóan jól sikerül az együttműködés, mivel több bizottsági ülésre is meghívást kaptak. Folyamatosan történik az egyeztetés a hétvégi telkekkel kapcsolatos védelmi rendszer kiépítésére. Mindent meg fognak tenni, hogy eleget tegyenek az önkormányzat, illetve a lakosság elvárásának. Pénzügyileg jelenleg csak a lakosságra és az önkormányzatra számíthatnak, polgári gépjárművet használnak, amellyel jelen pillanatban még el tudják látni a feladatukat, de egyszer már valóban szükségük lesz egy rendőrségi autóra és remélik, hogy a rendőrség azt biztosítani tudja majd.

► **Sólyomvári Béla:** Az önkormányzat idei költségvetése nagyon feszített, de reméli jövőre már tudnak pénzt előteremteni a kamerarendszer bővítésére, mert ahol már működik, ott nagyon jó hatásokkal működik.

Örül az újonnan kiépített informatikai rendszernek.

Milyen új szolgáltatást tudnak ezzel a lakosságnak biztosítani?

► **Pénzes László:** Eddig akármilyen probléma adódott, minden esetben a Budaörsi Rendőrkapitánysághoz kellett irányítani az állampolgárokat, hiszen a jelenlegi jogrendszer megkívánta azt, hogy a bűncselekmények 90 %-ában rögzíteni kell a cselekményt a központi nyilvántartásban. A jövőben nem kell minden problémával Budaörsre irányítani a lakosságot, Ez főleg az idős, beteg embereknek lesz könnyebbség. Helyi szinten tudják a problémákat kezelni és még gyorsabb lesz az ügyintézés.

► **Dávid Kornél:** A bejelentések felvételén kívül a már folyamatban lévő ügyeknél, ha valakit

tanúként idéznek be, akkor azt is helyben meg tudják oldani.

► **Dr. Kelemen Gáspár:** Egy ilyen jelentéssel kapcsolatban csak az a problémája, hogy nem sokkal azután, hogy a bizottsági ülésen elfogadták a Budaörsi Rendőrkapitányság jelentését a közbiztonság helyzetéről, néhány nap múlva a Katalin-hegyen kirámoltak négy vagy öt házat.

► **Pénzes László:** Ezért várják az állampolgárok bejelentését a gyanús autókról, személyekről. Ezeket a problémákat csak közösen tudják megoldani.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 71/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

#### **Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta a Biatorbágy Közbiztonságának helyzetéről szóló tájékoztatót.

A tájékoztatót a határozat melléklete tartalmazza.

## **2.) A 2010. évi belső ellenőrzési jelentésről, a FEUVE és a belső ellenőrzés 2010. évi működtetéséről**

Előadó: Jegyző

Meghívott: Teveliné Bándi Mária belső ellenőr

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** A bizottságok tárgyalták a kérdést. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javasolja elfogadásra a jelentést.

#### **Hozzászólás**

► **Fekete Péter:** A jelentés felsorol néhány feladatot, hiányosságot, amelyet az önkormányzatnak végre kell hajtani. Javasolja, hogy a 2010. évi belső ellenőrzési jelentésben foglalt feladatok végrehajtására készüljön intézkedési terv.

► **Tarjáni István:** Fekete Péter javaslatával kiegészített határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete 72/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

## **A 2010. évi belső ellenőrzési jelentésről, a FEUVE és a belső ellenőrzés 2010. évi működtetéséről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta az összefoglaló jelentést a FEUVE és a belső ellenőrzés 2010. évi működtetéséről.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 2010. évi belső ellenőrzési jelentésben foglalt feladatok végrehajtására intézkedési terv elkészítését rendeli el.

Felelős: Jegyző

Határidő: 2011. május 26.

### **3.) A Dr. Vass Miklós Alapítvány 2011. évi támogatásával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza.)

#### **Hozzászólás**

► **Varga László:** A belső ellenőrzés igénye a civil szervezetek pályázatának elbírálásakor fogalmazódott meg a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság részéről, azzal a céllal, hogy derüljenek ki azoknak a felröppenő feltételezéseknek az igazságtartalma, mely szerint a Dr. Vass Miklós Alapítvány a tevékenységét megyei szinten kellene, hogy végezze, ugyanis a megyével is van szerződése. Miért nem kap a megyétől támogatást, miért csak Biatorbágy Önkormányzatától? Nagyon sok bizonytalanság övezte az alapítvány tevékenységét.

Köszöni a belső ellenőr munkáját és az alapítvány együttműködését is. Egyértelműen kiderült a jelentésből, hogy az önkormányzattól kapott közpénzek felhasználása szabályos volt, rendben történt. További sok sikert és jó munkát kíván a Dr. Vass Miklós Alapítványnak. Kéri, hogy az Egészségügyi és Szociális Bizottság a vizsgálat szakmai észrevételeit vegye napirendre és ott tisztázzódnak azok a kérdések, amelyek a működésre irányulnak.

► **Tarjáni István:** A határozati javaslat tartalmazza mindkét bizottság javaslatát, amely arra irányul, hogy a feltételrendszert egy szerződésben határozzák meg. Tehát az önkormányzat ne csak egy keretszerződést, hanem egy pontosan kidolgozott szerződést kössön a feladatellátásra. A belső ellenőr által megállapított szempontokat fogják a szerződésben rögzíteni.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete 9 igen, 1 ellenszavazat, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 73/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

#### **A Dr. Vass Miklós Alapítvány 2011. évi támogatásával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Dr. Vass Miklós Alapítvány részére 2010. évben nyújtott támogatás felhasználásának vizsgálata tárgyban írt belső ellenőrzési jelentést.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete 41/2011.(02.24.)Öh. számú határozata alapján a Képviselő-testület a vizsgálat eredményeképpen a Dr. Vass Miklós Alapítvány számára engedélyezi a megítélt a 2,4 millió Ft támogatás kiutalását azzal, hogy a támogatási szerződésben az összeg felhasználására az alábbi feltételeket határozza meg:

1.) Biatorbágy Város Önkormányzata a támogatást a biatorbágyi lakhellyel rendelkező megváltozott fejlődésmentű gyermekek fejlesztése érdekében nyújtja.

2.) A támogatás összege felhasználható a szakmai feladatok feltételeinek biztosítása érdekében, így fordítható:

- szakmai anyagok beszerzésére,

- a gyermekek fejlesztése érdekében igénybevett szolgáltatások megtérítésére (pl. lótarás),

- az Alapítvány illetve az általa létrehozott Biatorbágyi Fejlesztő Központ elhelyezési körülményeinek biztosítására.

3.) A támogatás felhasználásáról az Alapítvány köteles beszámolni a tárgyévet követően február 28-ig. A beszámoló éves szinten, áttekinthető formában mutassa be a megváltozott fejlődésmentű gyermekek létszámadatait foglalkoztatási típusonként, továbbá adjon tájékoztatást a biatorbágyi gyermekek számáról és annak az összlétszámhoz viszonyított arányáról. A beszámolóban térjenek ki a felhasználási jogcímekre és a felmerült kiadások gyermeklétszámmal arányos (figyelemmel a biatorbágyi lakhellyel rendelkező gyermekek összes gondozott létszámához viszonyított arányára) alakulására.

#### **4.) Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetésének végrehajtásáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza.)

Meghívott: dr. Tóth Kálmánné könyvvizsgáló

► **dr. Tóth Kálmánné:** Elvégezte a város 2010. évi költségvetési beszámolójának auditálását, amely kötelezően a törvény által előírtak betartásának ellenőrzésére irányult. A vizsgálat minden könyvvizsgálóra kötelező érvénnyel bíró előírások alapján történt.

Összefoglalva, a 2010. évi költségvetési beszámoló a jogszabályi és törvényi előírások betartása mellett készült el. Az önkormányzat pénzügyi és gazdasági eseményeinek feldolgozása minden esetben megfelelően dokumentált, a vagyontát alátámasztó éves mérleg minden sora leltárral és analitikus nyilvántartással egyeztetett és alátámasztott. Összességében ez a beszámoló megbízható és valós képet nyújt az önkormányzat vagyonáról.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 2010. évi költségvetés végrehajtásáról szóló 10/2011.(04.29.)Ör. számú önkormányzati rendeletét – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

**5.) Biatorbágy Város Önkormányzat területén az önkormányzat tulajdonát képező bel- és külterületi úthálózat 2011. - 2012. évek közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Hozzászólások**

► **Sólyomvári Béla:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslata, hogy minden évben készüljön egy lista a tervezett útjavításokról és ennek meghatározását a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság saját hatáskörben dönthesse el.

Erről is fognak szavazni?

► **Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság jegyzőkönyvében az szerepel, hogy a szóban forgó lista kerüljön a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság elé. Ezt elfogadja, de hogy átruházott hatáskörben döntsön a bizottság azt nem támogatja.

► **Dr. Palovics Lajos:** Javasolja, hogy polgármester úr a közbeszerzési bizottság által elfogadott módosító indítványokat egyben tegye fel szavazásra.

► **Tarjáni István:** Dr. Palovics Lajos javaslatát befogadja.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
74/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy Város területén az önkormányzat tulajdonát képező bel-és külterületi úthálózat  
2011.-2012. évek közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzésével összefüggő  
kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város területén az önkormányzat tulajdonát képező bel-és külterületi úthálózat 2011.-2012. évek közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzése tárgyú egyszerű közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásáról és ajánlattételi dokumentációról szóló előterjesztést.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 251. § (2) alapján egyszerű közbeszerzési eljárást ír ki Biatorbágy Város területén az önkormányzat tulajdonát képező bel-és külterületi úthálózat 2011.-2012. évek közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzése tárgyában.

A Képviselő-testület az ajánlati felhívást az alábbi szervezeteknek küldi meg:



- Bitu-Line Kft. (1212 Budapest, Komáromi u. 52.)
- Mihucz Építő és Szerelő Kft. (1214 Budapest, Nap utca 16.)
- Prím 41 Kft. (2051 Biatorbágy, Rákóczi u. 41.)

Felelős: polgármester

Határidő: a pályázati kiírás szerint

## **6.) A Biatorbágy, 7879 hrsz-ú ingatlan telekalakításával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület tagjainak kérdése, hozzászólása, javaslata, észrevétele nem volt.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 75/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

#### **Biatorbágy, 7879 hrsz -ú ingatlan telekalakításával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja a 748 hrsz-ú és 7879 hrsz-ú telekalakítás során a 7879/2 hrsz-ú közterület kiszabályozását. A Képviselő- testület elfogadja a tulajdonos térítésmentes felajánlását.

- 1.) A Képviselő -testület a tulajdonos által felajánlott 7879/2 hrsz-ú, közterülethez csatolandó ingatlanrészt elfogadja és jóváhagyja a vonatkozó megállapodást.
- 2.) Az Önkormányzatnak az eljárás során költsége nem merülhet fel.

Felelős: polgármester

Határidő: 2011.05.31.

## **7.) A Biatorbágy, 7885 hrsz-ú ingatlan telekalakításával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

### **Hozzászólás**

► **Dr. Palovics Lajos:** Javasolja a határozati javaslat 1. pontját kiegészíteni a következő szöveggel:”...utólagosan felhatalmazza a polgármestert...”

► **Tarjáni István:** Befogadja dr. Palovics Lajos javaslatát.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
76/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy, 7885 hrsz -ú ingatlan telekalakításával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja a 7885 hrsz-ú telekalakítás során a 7888 hrsz-ú közterület kiszabályozását. A Képviselő- testület elfogadja a tulajdonos térítésmentes felajánlását.

- 1.) A Képviselő -testület a tulajdonosok által felajánlott, közterülethez csatolandó ingatlanrészt elfogadja és utólagosan felhatalmazza a polgármestert a kapcsolódó szerződés aláírására.
- 2.) Az Önkormányzatnak az eljárás során költsége nem merülhet fel.

Felelős: polgármester

Határidő: 2011.05.31.

**8.) Biatorbágy Város Ifjúságpolitikai Konceptiójának időarányos végrehajtásáról és 2011-2012 évi cselekvési tervéről**

Előadó: Polgármester

Meghívott: Tóth Attila, a Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat vezetője  
(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslatát javasolja elfogadni, mely szerint a képviselő-testület támogatja a cselekvési tervet, de forráshiány miatt az intézmény saját költségvetéséből gazdálkodik ki a megvalósításhoz szükséges fedezetet.

**Hozzászólás**

► **Tóth Attila:** Az intézmény költségvetésében most nem lát 600 eFt- pluszt, de takarékosan fognak gazdálkodni és bizonyos együttműködésben lát még lehetőséget. A takarékos gazdálkodás eredményeként néhány dolgot valószínűleg meg tudnak valósítani. Pontosítja, hogy az ifjúságpolitikai kutatás előkészítésének novemberre el kell készülnie, amely szakmai és pénzügyi részből áll. Azt a képviselő-testület a 2012. évi költségvetésében elfogadhatja. A kutatás és annak feldolgozása 2012-ben fog elkészülni.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – 8 igen, 3 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
77/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy Város Ifjúságpolitikai Konceptiójának időarányos végrehajtásáról és 2011-2012. évi cselekvési tervéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az Ifjúságpolitikai Konceptió időarányos végrehajtásáról szóló beszámolót, valamint a 2011-2012. évi cselekvési tervet jóváhagyja.

A képviselő-testület a 2011. évi cselekvési terv végrehajtásához szükséges forrást a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat 2011. évi költségvetésében biztosította.

Határidő: 2011. 12.31.

Felelős: Intézményvezető

**9.) Az M1 autópálya melletti zajvédő fal létrehozásával kapcsolatos kérelemről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** A Bia-Futura Egyesület aláírásgyűjtést kezdeményezett és ennek alapján született a határozati javaslat, mely szerint az önkormányzat felkéri az autópálya üzemeltetőjét annak érdekében, hogy az egyesület által, az aláírásgyűjtésnél elérendő célként meghatározottakat, valósítsa meg.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – 9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
78/2011.(04.28.)Öh. számú határozata**

**Az M1 autópálya melletti zajvédő fal létrehozásával kapcsolatos kérelemről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete lakossági kezdeményezésre felkéri az Állami Autópályakezelő Zrt-t, hogy az M1 autópálya Biatorbágy belterületét érintő szakaszán zajvédő fal építésével oldja meg az autópályától délre fekvő lakóterületek zajvédelmét.

Határidő: 2011. május 15.

Felelős: polgármester

### **10.) Az 1.sz főút-Dózsa György út kereszteződésében lévő jelzőlámpa átállításával kapcsolatos kérelemről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta a kérdést és a „B” határozati javaslat elfogadását támogatja.

#### **Hozzászólások**

► **Fekete Péter:** A javaslat előnyét abban látja, amennyiben sikerül elérni, hogy jobbra kiegészítő lámpát kihelyezzenek, akkor az időmódosítás nélkül is valószínűleg több gépkocsi kihajtását teszi lehetővé Budapest felé a Dózsa György útról. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság javaslatát jónak tartja.

► **Dr. Palovics Lajos:** Több kísérlet történt ennek a kérdésnek a megoldására. Ennek a problémának a megoldásához a határozati javaslatban foglaltakhoz képest egy kicsit több dolog szükséges. Ki lehet alakítani - telekterület igénybevétele nélkül - egy kapaszkodó sávot a Dózsa György utca, a vasút és a 1.sz. főút közötti szakaszán, így megvalósítható lenne a jobbra kanyarodó sáv. Ennek a lehetősége a többcélú közlekedési csomópont pályázati kialakításával adott. Szorgalmazni szükséges, hogy Pátyot az autópálya csomóponttal összekötő út minél előbb épüljön meg.

Felhívja a figyelmet, hogy a szóban forgó utak állami tulajdonú utak.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 79/2011.(04.28.) Öh. sz. határozata**

#### **Az 1. sz főút – Dózsa György út kereszteződésében lévő jelzőlámpa átállításával kapcsolatos kérelemről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta az 1. sz főút –Dózsa György út kereszteződésében lévő jelzőlámpa átállításával kapcsolatos előterjesztést.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy kezdeményezze a Magyar Közút NZrt.-nél a jelzőlámpák átprogramozását úgy, hogy a Biatorbágyról az 1. sz főútra felhajtók hosszabb „zöld jelzést” kapjanak, kiegészítve azzal a lehetőséggel, hogy jobbra zöld nyíl jelzőlámpa elhelyezése is történjen.

Határidő: 2011. május 15.

Felelős: polgármester

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az 1. sz főút –Dózsa György út kereszteződés átépítésével, azaz a buszöböl felhasználásával jobbra kanyarodó sáv kiépítésével összefüggő tanulmányterv elkészíttetésére a vonatkozó szerződést megkösse.

Határidő: 2012. május 15.

Felelős: polgármester

### **Koleszár Kázmér képviselő úr megérkezett!**

#### **11.) Beszámoló a környezetvédelmi program időarányos végrehajtásáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** Befogadja a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság javaslatát, mely szerint a sportrepülőök által okozott zaj ügyében vegyék fel a kapcsolatot az illetékesekkel.

Biatorbágy Város Önkormányzat képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 80/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

#### **A környezetvédelmi program időarányos végrehajtásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és elfogadta Biatorbágy Környezetvédelmi Programjában foglalt feladatok időarányos végrehajtásáról szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy a sportrepülőök által okozott zaj ügyében vegye fel a kapcsolatot az illetékesekkel.

A beszámolót a határozat melléklete tartalmazza.

**12.) A Magyar Telekom Nyrt. "Biatorbágy 6." bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javasolta, hogy 300 eFt/év rendelkezési díjat állapítson meg a képviselő-testület a Magyar Telekom Nyrt. részére. Ezzel szemben a Magyar Telekom egyszeri 300 eFt-ot ajánlott fel.

A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslatát teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
81/2010. (04.28.) Öh. sz. határozata**

**A Magyar Telekom Nyrt. „Biatorbágy 6.” bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Magyar Telekom Nyrt. „Biatorbágy 6.” bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A Képviselő-testület a kérelmezett szerződésmódosításhoz hozzájárul, azzal a feltétellel, hogy a Magyar Telekom Nyrt. 2013.06.30-ig terjedő időszakra 300 eFt/év rendelkezésre állási díjat fizessen és felhatalmazza a Polgármestert annak aláírására.

Határidő: 2011. május 31.

Felelős: polgármester

**13) A kitüntetések, cím alapításáról és adományozásának rendjéről szóló 3/2001. (04.10.)Ör. sz. rendelet felülvizsgálatáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** Az illetékes bizottságok tárgyalták a kérdést és az a javaslat született, hogy a kitüntetések átadása - a szokásostól eltérően - minden évben egyszerre, egy időpontban

történjen. Ezzel szemben ő javasolja, hogy ne változtassanak azon, hogy a kitüntetések a kapcsolódó ünnepeken kerüljenek átadásra.

### Hozzászólás

► **Fekete Péter:** Javasolja, hogy polgármester úr az illetékes bizottságok javaslatát tegye fel először szavazásra.

► **Tarjáni István:** Fekete Péter javaslatának megfelelően, először a bizottságok javaslatát teszi fel szavazásra, mely szerint a kitüntetések átadása minden évben egyszerre, egy időpontban történjen.

A bizottságok javaslata, mely szerint a kitüntetések átadása minden évben egyszerre, egy időben történjen – 2 igen, 8 ellenszavazat, 2 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem nyerte el a szükséges többséget.

► **Tarjáni István:** Mivel kevés idő állt rendelkezésre ahhoz, hogy a képviselők az újonnan kiosztott rendelettervezetet áttekintsék, ezért rövid szünetet rendel el.

## S Z Ü N E T

► **Tarjáni István:** Reméli, hogy a szünetben sikerült áttekinteni az anyagot. A vitát ismételten megnyitja.

### Hozzászólás

► **Fekete Péter:** Javasolja törölni minden díj esetében a következő szövegrészt: „Az adományozásról szóló napirend képviselő-testületi megvitatása során elhangzó „ad hoc” javaslatról vitát nyitni, továbbá az írásos előterjesztés(ek)től eltérően dönteni és szavazást kérni nem lehet.”

Azért javasolja ezt, mert ez azt jelentené, hogy aki a bizottság munkájában nem vesz részt, az ugyan tehet írásos javaslatot, de a döntésről nem szavazhat.

► **Tarjáni István:** Befogadja Fekete Péter javaslatát.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a kitüntetések, cím alapításáról és adományozásának rendjéről szóló 3/2001.(04.10.)Ör. sz. rendelet módosításáról szóló 11/2011(04.28.)Ör. számú önkormányzati rendeletét – 8 igen, 1 ellenszavazat, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta

## **14.) A Biatorbágyi Általános Iskola 2011/2012. évi tanév indításával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

Meghívott: Ihászné Pálfi Katalin – oktatási szakértő

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

### Hozzászólások

- ▶ **Fekete Péter:** Javasolja, hogy a képviselő-testület a „C” jelű határozati javaslatot fogadja el.
  
- ▶ **Szakadáti László:** Az iskola igazgatójával történt egyeztetésnek megfelelően, javasolja a „B” jelű határozati javaslat 3) pontját a következők szerint módosítani: „A teljes körű feladatellátáshoz szükséges 6.1-nyi álláshelynek megfelelő órákat a túlórákeret terhére biztosítsa.”
  
- ▶ **Ihászné Pálfi Katalin:** Egyetért alpolgármester úr javaslatával.
  
- ▶ **Tarjáni István:** Befogadja a javaslatot.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 82/2011. (04.28.) Öh. sz. határozata**

#### **A Biatorbágyi Általános Iskola 2011/2012 tanév indításával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a 2011. április 27-ei adatok alapján a Biatorbágyi Általános Iskola 2011/2012 tanév indításával kapcsolatos előterjesztést.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a 2011/2012 tanévben a rendelkezésére álló adatok alapján a Biatorbágyi Általános Iskolában 6 első osztály indítását engedélyezi.

1.) A képviselő-testület hozzájárul, hogy az osztályok elhelyezésére 2011. szeptember 1-jei kezdéssel kerüljön kialakításra 3 osztályterem a szükséges kiszolgálóhelyiségekkel együtt a Szily-kastély tantermi szárnyában. Ezzel lehetőség nyílik a 2011/2012 tanévben egy alsó tagozatos osztály és egy leendő első osztály elhelyezésére. A képviselő-testület szükségesnek tartja a 2011/2012 tanévben az első osztályos gyermekek elhelyezésére egy, meglévő mobil tanterem összenyitását a Biatorbágyi Általános Iskola Szentháromság tér 6. szám alatti telephelyén. Biatorbágy Város Képviselő-testülete az átalakításokhoz szükséges fedezetet az oktatási koncepció terhére biztosítja a 2011. évi költségvetésében.

Felelős: polgármester, főépítész  
Határidő: 2011. szeptember 1.

2.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete a 2011/2012 tanév első félévére a rendelkezésre álló adatok alapján a közoktatási törvény 52. § 11) (c) pontja alapján a Biatorbágyi Általános Iskola részére a maximálisan adható + 12 % órakeretet biztosítja

3.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Biatorbágyi Általános Iskola a



2011/2012 tanévben 73 fő kinevezett pedagógussal működjön. A képviselő-testület a teljes körű feladatellátáshoz szükséges 6.1-nyi álláshelynek megfelelő órákat a túlórakeret terhére biztosítja.

Felelős: polgármester, intézményvezető

Határidő: 2011. augusztus 15.

## **15.) A Pásztói Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény működésével összefüggő**

### **kérdésekről**

Előadó: Polgármester

- a.) A közoktatási intézményi térítési díj és a tandíj megállapításának szabályairól szóló 1/200.(II.16.) számú rendeletének módosításáról
- b.) A Pásztói Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény álláshelyeinek maximalizálásáról

Meghívott: Ihászné Pálfi Katalin – oktatási szakértő

Korbuly Klára – PMAMI igazgatója

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

- a.) A közoktatási intézményi térítési díj és a tandíj megállapításának szabályairól szóló 1/200.(II.16.) számú rendeletének módosításáról

### **Hozzászólások**

► **Fekete Péter:** Az Oktatási Bizottság 50%-os tandíjemelést javasolt. Tekintettel arra, hogy megvizsgálták a környező települések tandíjait és tandíj rendeleteit, ezzel a tandíjemeléssel fogják elérni azt a szintet, ami átlagosnak mondható Pest megyében. Egy ideje nem volt már tandíjemelés és az iskola működéséhez ez elengedhetetlen.

A bizottság a pedagóguslétszám emelésével kapcsolatban azt javasolta, hogy csak a 2010/2011-es évre határozzák meg, a 2012/2013-as évre vonatkozóan csak a költségvetés tárgyalásánál térjenek vissza.

► **Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottságnak olyan javasolta is volt, mely szerint ne vegyék figyelembe a tanulmányi eredményt a tandíj megállapításánál.

### **Válasz**

**Korbuly Klára:** Törvény írja elő, hogy a tandíjat a tanulmányi eredmény függvényében csökkenteni kell, ezért többféle díjcsoporthoz kénytelenek meghatározni tanulmányi eredmény szerint is.

### **Hozzászólások**

► **Varga László:** A képviselő-testület mind a múltkori döntése a pedagógus létszámmal kapcsolatban, mind pedig a mostani a tandíjjal, illetve a tandíj rendelet módosításával kapcsolatban befolyásolják a művészeti iskola fenntartását, működtetését, de egyenként ezeket a lépéseket nem tartja tökéletes megoldásnak.

Kéri, hogy készüljön egy olyan átfogó középtávú koncepció, ami a művészeti iskola alapelveit,

alapismerőit meghatározza.

► **Ihászné Pálfi Katalin:** Teljesen jogos Varga László képviselő úr kérése. Ez a munka elindult, a készülő közoktatási intézkedési terv is tartalmazza az alapfokú művészetoktatási intézménnyel kapcsolatos távlati elképzeléseket. Ezen kívül az új iskolaépítéssel kapcsolatban készülő közoktatási koncepció szintén tartalmazza, hiszen nem lehet elválasztani az alapfokú művészetoktatási intézmény sorsát az általános iskolai egyéb fejlesztésektől, ugyanis azokban az épületekben lesznek olyan helységek, amelyek kifejezetten a művészeti iskola működését szolgálják.

► **Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslata, hogy a csoportos és egyéni képzésben résztvevők tandíját különbözőképpen határozza meg a képviselő-testület. Erről is szavaztatni fog.

► **Szakadati László:** A művészeti iskola igen érzékeny területté vált és ezért ne indítsanak el sokirányú változást. Elég lesz mind az iskola vezetésének, mind pedig a szülőknek követni ezeknek a hatásait. Az 50 %-os tandíjemelést bizonyos szabályozást fog eredményezni a jelentkezők létszámában. Javasolja, hogy várják meg ennek a hatását. Az 50 %-os díjemelést jónak tartja, de nem javasolja, hogy különbséget tegyenek a csoportos és egyéni képzésben résztvevők tandíj meghatározásánál.

A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslata, mely szerint a képviselő-testület tegyen különbséget az egyéni és a csoportos foglalkozások térítési díjában - 5 igen, 7 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a közoktatási intézményi térítési díj és a tandíj megállapításának szabályairól szóló 1/2006.(II.16.) számú rendeletének módosításáról szóló 13/2011(04.28.)Ör. számú önkormányzati rendeletét - 8 igen, 1 ellenszavazat, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - megalkotta

c.) A Pásztói Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény álláshelyeinek maximalizálásáról

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete az Oktatási Bizottság javaslatát, mely szerint a Pásztói Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézményben az álláshelyek maximális számának meghatározása csak a 2011/2012-es tanévre vonatkozzon - 7 igen, 5 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - elfogadta.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – 9 igen, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
83/2011. (04.28.) Öh. sz. határozata**

**A Pásztai Miklós Alapfokú Művészeti Intézmény álláshelyeinek maximalizálásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Pásztai Miklós Alapfokú Művészet Oktatási Intézményben az összes álláshelyeinek számát 21,25 főben (19,5 pedagógus és 1,75 technikai) maximalizálja a 2011/2012-es tanévben.

Felelős: Polgármester, Intézményvezető  
Határidő: folyamatos

**16.) Oktatásfejlesztési koncepció előkészítéséről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** Az Aranyalma Műveltségi Egyesület benyújtott egy az oktatással kapcsolatos anyagot és kéri a képviselő-testületet, hogy az abban foglaltakat az oktatási koncepció elkészítésénél vegye figyelembe.

**Hozzászólás**

► **Szakadati László:** Nagyon konstruktív javaslatnak tartja ezt a kezdeményezést. A képviselő-testületnek elvi döntést kellene hoznia arról, hogy bekerüljön az oktatási koncepció körébe.

Javasolja, hogy a képviselő-testület támogassa ezt a kérelmet.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – 8 igen, 1 ellenszavazat, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
84/2010. (04.28.) sz. határozata**

**Az oktatásfejlesztési koncepció előkészítéséről  
Az Aranyalma Magyar Műveltség Egyesület kezdeményezéséről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete üdvözlí az Aranyalma Magyar Műveltség Egyesület kezdeményezését és kifejezi elvi szándékát, miszerint támogatja a beadványban szereplő keresztény, ökumenikus szemléletű általános iskola létrehozását mind a készüló oktatási

koncepcióban, mind az intézményi szervezeti átalakítás, valamint az építészeti-tervezési munkában.

Határidő: 2011. szeptember 30.

Felelős: Oktatási Bizottság elnöke

**17.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetésében elfogadott 580 mFt rulírozó és 280 mFt-os fejlesztési célú hitelfelvételére kiírt közbeszerzési eljárással összefüggő kérdésekről**

**A közbeszerzési eljárás részvételi szakaszának eredményéről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Tarjáni István:** Az ülést megelőzően a Közbeszerzési Bizottság tárgyalta a kérdést és elfogadásra javasolja. Jelenleg a részvételi szakasz lezárult, a résztvevőket támogatja a Közbeszerzési Bizottság. Ha a képviselő-testület ebben dönt, akkor következik az ajánlati szakasz.

**Kérdés**

► **Fekete Péter:** Eredetileg az 580 millió forint eszközfinanszírozási hitel volt, az ajánlatokban pedig rulírozó hitel szerepel. Átalakítják más típusú hitelkonstrukcióvá?

**Válasz**

► **Czuczor Orsolya:** Ha a közbeszerzési eljárás így folyik, akkor marad rulírozó, tehát ha szükséges van az önkormányzatnak a hitelre, akkor lehívja, ha nincs, akkor feltölti.

► **Fekete Péter:** Ez a hitelállomány az elmúlt években halmozódott fel és a város nem tudja rövidtávon visszafizetni. A rulírozó hitel likviditási problémák áthidalására, az eszközfinanszírozási hitel pedig hosszabb távú, már meglévő adósság kezelésére és rendezésére alkalmas. Nem tudja, hogy a kétfajta hitel között, milyen költségkülönbség van, de úgy gondolja, hogy a rulírozó hitel nem olcsóbb, hiszen egy rugalmasabb rendszert jelent.

► **Tarjáni István:** Csak rulírozó hitel felvételére van lehetősége az önkormányzatnak, mert jelenleg nincs olyan fejlesztés, amelyre eszközfinanszírozási hitelt vehetne fel.

► **Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi hozzászólásában felhívja a képviselő-testülete figyelmét, hogy az előterjesztésben is és a határozati javaslatokban is az eszközfejlesztési és rulírozó kifejezések egymás rokon értelmű szavakként tűnnek fel.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
85/2011.(04.28.)Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetésében elfogadott 580 mFt rulírozó  
és 280 mFt-os fejlesztési célú hitelfelvételére kiírt közbeszerzési eljárással összefüggő  
kérdésekről**

**A közbeszerzési eljárás részvételi szakaszának eredményéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 45/2011.(03.10)Öh. sz. határozatával hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított 280.000.000,-Ft összegű beruházási hitelfelvétel és 580.000.000,- Ft összegű rulírozó hitelkeret biztosítása tárgyában.

A Képviselő-testület a közbeszerzési eljárás jogi előkészítésével és lefolytatásával a Dr. Juhász Andrea Julianna Ügyvédi Irodát bízta meg.

A Képviselő-testület a lebonyolítással megbízott Dr. Juhász Andrea Julianna Ügyvédi Iroda előkészítő értékelése, valamint az azt jóváhagyó Közbeszerzési Bíráló Bizottság javaslata alapján megállapítja, hogy a részvételi szakasz eredményesen lezárult, a jelentkezők érvényes és alkalmas ajánlatokat tettek az alábbiak szerint:

1. részajánlat - 280.000.000,-Ft összegű beruházási hitel nyújtása - vonatkozásában

- Erste Bank Hungary Zrt., 1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.
- Unicredit Bank Hungary Zrt., 1054 Budapest, Szabadság tér 5-6.
- Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt. , 1122 Budapest, Pethényi köz 10.

2. részajánlat - 580.000.000,- Ft összegű rulírozó hitelkeret biztosítása - vonatkozásában

- Unicredit Bank Hungary Zrt., 1054 Budapest, Szabadság tér 5-6.
- Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt. , 1122 Budapest, Pethényi köz 10.

A Képviselő-testület a fenti a jelentkezőket ajánlattételre hívja fel az eredményhirdetés napján.

Eredményhirdetés napja: 2011. április 29.

A jelentkezők ajánlattételre felhívásnak módja: eredményhirdetés napján a résztvevőknek közvetlenül megküldött/átadott ajánlattételi felhívás.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2011. április 29.

► **Tarjáni István:** A Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetésében elfogadott 580 mFt rulírozó és 280 mFt-os fejlesztési célú hitelfelvételére kiírt közbeszerzési eljárással összefüggő kérdésekről szóló napirendi pont megtárgyalása idejére zárt ülést rendel el.

k.m.f.

Tarjáni István  
polgármester

dr. Kovács András  
jegyző